

Prepositionerad sökning i amerikansvenska

I samtal avbryter vi ibland oss själva för att ändra det som sagts eller kommer att sägas. Detta kallas reparation. Reparation brukar delas upp i typerna *ordsökning*, *ersättande reparation* och *korrigering*. För att reparera används olika strategier såsom *tvekljud*, *avbrott*, *kodväxling* etc. Självnitierad reparation är prefererad före annaninitierad reparation (Schegloff 1977, Lindström 2008, Lehti-Eklund 2006 m.fl.). Reparation kan se ut som i följande exempel:

EXEMPEL: *Hypotes*

01 N ähm och ja ja h ja har (.) jag har ähm: hypotes

02 or whatever, I have this idea

Föredraget behandlar självinitierad reparation och tillför och diskuterar ytterligare en reparationstyp: *formuleringsökning*. Formuleringsökningen utgör tillsammans med ordsökning reparationskategorin *prepositionerad sökning*, det vill säga sökningar som initieras före det som ska repareras. För att beskriva och särskilja ordsökning och formuleringsökning analyseras de strategier som används vid dessa sökningar/reparationer. Vissa strategier återfinns i båda reparationstyperna medan andra skiljer dem åt. Arbetet med att särskilja typerna föranleder en diskussion kring reparationsbegreppet som sådant. Vad innefattar begreppet reparation? Var går gränsen mellan en reparation och en formulering?

Den ovan beskrivna studien genomförs inom ramen för mitt avhandlingsarbete och reparationstyperna undersöks i samtalsmaterialet *Svenskan i Amerika* (Larsson et.al. 2012).

Referenser

- Larsson, Ida, Tingsell, Sofia, Andréasson, Maia, Lyngfelt, Benjamin, Nilsson, Jenny (2012). Amerikasvenskan förr och nu. *Norsk Lingvistisk Tidskrift*. Årgång 30. S.263-286.
- Lehti-Eklund, Hanna (2006). Att planera och reparera – skillnader mellan talare av svenska som förstaspråk och andraspråk. I: Ask, Sofia, Byrman, Gunilla Byrman, Hammarbäck, Solveig, Lindgren, Maria och Per Stille (red.) *Lekt och lärt*. Växjö: Växjö University Press, S.120-131.
- Lindström, Jan (2008). *Tur och ordning. Introduktion till svensk samtalsgrammatik*. Norstedts Akademiska förlag
- Schegloff, Emanuel A., Jefferson, Gail, Sachs, Harvey (1977). "The Preference for Self-Correction in the Organization of Repair in Conversation". *Language*, Vol. 53, No. 2, S. 361–382.
- Svenskan i Amerika: <http://sites.google.com/site/svenskaniamerika/>